Stowarzyszenie Tłumaczy Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Sprawozdanie finansowe
za rok obrotowy
od 1 stycznia 2016 do 31 grudnia 2016

Sprawozdanie finansowe za rok obrotowy od 1 stycznia 2016 r. do 31 grudnia 2016 r.

Sprawozdanie finansowe dotyczy Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego (STPJM) z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 03-294, przy ulicy ul. Zielone Zacisze 3 lok. 151.

Stowarzyszenie rozpoczęło działalność w 2009 r. Czas trwania działalności jednostki jest nieograniczony. Głównym przedmiotem jej działalności jest integracja i wspieranie środowiska tłumaczy, pełnienie funkcji i ich organizacji zawodowej oraz reprezentowanie tłumaczy polskiego języka migowego w kraju, za granicą i w organizacjach międzynarodowych.

Stowarzyszenie zostało zarejestrowane w Krajowym Rejestrze Sądowym w dniu 26.02.2009 r. pod nazwą Stowarzyszenie Tłumaczy Polskiego Języka Migowego (STPJM), pod numerem KRS 0000324329. Stowarzyszenie posiada numer NIP 5242678317 oraz nr REGON 141772779.

Przy sporządzaniu sprawozdania finansowego przyjęte zostały odpowiednie zasady rachunkowości, które stosowane były w sposób ciągły.

Przy wycenie aktywów i pasywów oraz ustalaniu wyniku finansowego przyjęto, że stowarzyszenie będzie kontynuować działalność w 2017 roku.

Bilans, rachunek zysków i strat oraz dodatkowe informacje i objaśnienia zostały sporządzone zgodnie z ustawą o rachunkowości i są przedstawione w niniejszym dokumencie w następującej kolejności:

	Strona
Wprowadzenie do sprawozdania finansowego	*3*
Bilans	*6*
Rachunek zysków i strat	*7*
Dodatkowe informacje i objaśnienia	*8*

Michał Bernard Łach
Skarbnik Zarządu

Magda Schromova
Sekretarz Zarządu

Anna Hummel
Wiceprezes Zarządu

BIURO RACHUNKOWE
CMOON Sp. z o.o.
ul. Modlińska 175A
03-186 Warszawa
NIP 5242777700

Aleksandra Kalata-Zawłocka
Prezes Zarządu

Sporządziła – Anna Olewnik

Warszawa, dnia 30 marzec 2017 roku

STOWARZYSZENIE TŁUMACZY
POLSKIEGO JĘZYKA MIGOWEGO (STPJM)
ul. Zielone Zacisze 3/151
03-294 Warszawa
NIP 524-267-83-17, Regon 141772779

I. Wprowadzenie do sprawozdania finansowego

1. Opis przyjętych zasad rachunkowości, w tym metod wyceny i sporządzania sprawozdania finansowego.

(a) Przychody

Przychodem Stowarzyszenia są darowizny otrzymywane od firm oraz od osób prywatnych.

(b) Koszty działalności statutowej

Kosztami działalności statutowej są wszystkie koszty związane z podstawową działalnością Stowarzyszenia i składają się z kosztów administracyjnych oraz kosztów realizacji zadań statutowych.

(c) Pozostałe przychody i koszty operacyjne

Pozostałe przychody i koszty operacyjne są to przychody i koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki. Dotyczą m.in. zysków i strat ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, aktualizacji wyceny aktywów niefinansowych, utworzenia i rozwiązania rezerw na przyszłe ryzyko, kar, grzywien i odszkodowań, otrzymanych lub przekazanych darowizn.

(d) Przychody i koszty finansowe

Przychody i koszty finansowe zawierają odsetki bankowe, zyski i straty ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, dodatnie i ujemne różnice kursowe.

(e) Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego

Obowiązkowymi obciążeniami wyniku finansowego jest podatek dochodowy od osób prawnych (zgodnie z ustawą o podatku dochodowym od osób prawnych).

Podatek dochodowy jest naliczany według stawki wynikającej z obowiązujących w danym roku podatkowym przepisów ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych i jest kalkulowany w oparciu o zysk brutto ustalony na podstawie przepisów o rachunkowości, skorygowany o przychody nie podlegające opodatkowaniu, koszty nie stanowiące kosztów uzyskania przychodu.

Stowarzyszenie nie tworzy ani aktywów ani rezerw z tytułu podatku odroczonego.

(f) Wartości niematerialne i prawne

Wartości niematerialne i prawne stanowią nadające się do gospodarczego wykorzystania o przewidywanym okresie ekonomicznej użyteczności dłuższym niż rok przeznaczone do używania na potrzeby Stowarzyszenia. Wartości niematerialne i prawne stanowią: nabyte prawa majątkowe, prawa pokrewne, licencje i koncesje.

Wartości niematerialne i prawne wyceniane są według cen nabycia lub kosztów wytworzenia lub wartości przeszacowanej (po aktualizacji wyceny) pomniejszone o odpisy umorzeniowe.

(g) Środki trwałe

Środki trwałe są to rzeczowe aktywa trwałe i zrównane z nimi, o przewidywanym okresie ekonomicznej użyteczności dłuższym niż rok. Środki trwałe, z wyjątkiem gruntów i środków trwałych w budowie, są wykazywane w wartości netto (pomniejszonej o umorzenie). Do środków trwałych są zaliczane składniki majątkowe stanowiące własność lub współwłasność Stowarzyszenia, które są kompletne i zdatne do użytku w momencie ich przyjęcia do używania, przeznaczone na własne potrzeby.

Środki trwałe o niskiej jednostkowej wartości początkowej, tj. nie przekraczającej 3.500 zł są jednorazowo odpisywane w ciężar kosztów amortyzacji.

Przez środki trwałe w budowie rozumie się zaliczane do aktywów trwałych środki trwałe w okresie ich budowy, montażu lub ulepszania już istniejącego środka trwałego.

Rzeczowy majątek trwały jest wyceniany według cen nabycia lub kosztów wytworzenia lub wartości przeszacowanej (po aktualizacji wyceny) pomniejszone o odpisy amortyzacyjne lub umorzeniowe a także o odpisy z tytułu trwałej utraty wartości.

(h) Amortyzacja

Odpisy amortyzacyjne od środków trwałych i wartości niematerialnych i prawnych stanowiących nabyte prawa dokonywane są na podstawie planu amortyzacji, zawierającego stawki i kwoty rocznych odpisów.

Wysokość planowanych stawek amortyzacyjnych ustala Stowarzyszenie, uwzględniając zużycie fizyczne i ekonomiczne środków trwałych oraz okres gospodarczej przydatności praw.

Amortyzacja jest dokonywana metodą liniową.

Stawki są okresowo weryfikowane, przy czym rezultaty weryfikacji skutkują począwszy od roku następującego po roku, w którym weryfikacje przeprowadzono.

Stowarzyszenie stosuje następujące stawki amortyzacyjne dla podstawowych grup środków trwałych:

- urządzenia techniczne i maszyny	20% - 30,00%
- środki transportu	20,00%
- pozostałe środki trwałe	17,0% - 20,00%

Środki trwałe w budowie, grunty i dzieła sztuki nie są amortyzowane.

Stawka amortyzacyjna dla licencji na użytkowanie programów komputerowych wynosi 50%.

(i) Należności krótkoterminowe

Należności krótkoterminowe są to należności, których okres spłaty na dzień bilansowy jest krótszy niż jeden rok.

Należności są wyceniane w kwocie wymagającej zapłaty bez odsetek. Należności podlegają aktualizacji wyceny poprzez tworzenie rezerw. Rezerwy tworzone są z uwzględnieniem stopnia ryzyka, jakie się wiąże z daną należnością.

Rezerwy na należności tworzy się w ciężar pozostałych kosztów operacyjnych.

(j) Krótkoterminowe aktywa finansowe

Do krótkoterminowych aktywów finansowych zaliczane są środki pieniężne.

Środki pieniężne obejmują pieniądze na rachunkach bankowych oraz gotówkę w kasie.

Środki pieniężne na rachunkach bankowych lub w formie lokat pieniężnych są wykazywane z doliczonymi lub potrąconymi odsetkami. Odsetki te odnosi się odpowiednio na dobro przychodów finansowych lub w ciężar kosztów finansowych.

(k) Rozliczenia międzyokresowe czynne

Do czynnych rozliczeń międzyokresowych zaliczane są wydatki lub zużycie składników majątkowych dotyczące późniejszych okresów niż ten, w którym je poniesiono.

(l) Kapitały własne

Kapitał zapasowy obejmuje wynik finansowy z lat ubiegłych.

(ł) Zobowiązania długoterminowe i krótkoterminowe

Zobowiązania długoterminowe są to zobowiązania, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż jeden rok.

Zobowiązania krótkoterminowe są to zobowiązania, których okres spłaty na dzień bilansowy jest krótszy niż jeden rok.

Zobowiązania są wykazywane w kwocie wymagającej zapłaty. Nie nalicza się odsetek od przeterminowanych zobowiązań

STOWARZYSZENIE TŁUMACZY
POLSKIEGO JĘZYKA MIGOWEGO (STPJM)
ul. Zielone Zacisze 3/151
03-294 Warszawa
NIP 524-267-83-17, Regon 141772779

BIURO RACHUNKO
CMOON Sp. z o.o.
ul. Modlińska 175A
03-188 Warszawa
NIP 5242777700

Michał Jak
Magda Schromow
Anna Hummel
Aleksandra Maleke-Zawiska

II. Bilans na dzień 31 grudnia 2016 r.

	BO	31.12.2016
AKTYWA		
A. Aktywa trwałe, w tym:	0,00	0,00
- środki trwałe	0,00	0,00
B. Aktywa obrotowe, w tym:	147 533,90	78 662,10
- zapasy	0,00	0,00
- należności krótkoterminowe	2 022,00	1 813,60
Aktywa razem	**147 533,90**	**78 662,10**
PASYWA		
A. Kapitał (fundusz) własny, w tym:	144 433,90	78 627,56
- kapitał (fundusz) podstawowy	0,00	0,00
- należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna)	0,00	0,00
B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania, w tym:	3 100,00	34,54
- rezerwy na zobowiązania	0,00	0,00
- zobowiązania z tytułu kredytów i pożyczek	0,00	0,00
Pasywa razem	**147 533,90**	**78 662,10**

STOWARZYSZENIE TŁUMACZY
POLSKIEGO JĘZYKA MIGOWEGO (STPJM)
ul. Zielone Zacisze 3/151
03-294 Warszawa
NIP 524-267-83-17, Regon 141772779

BIURO RACHUNKOWE
CMOON Sp. z o.o.
ul. Modlińska 175A
03-136 Warszawa
NIP 5242777700

Michał Żak
Magda Schroeder
Anna Homuel
Aleksandra Walecka-Łazarska

II. Rachunek zysków i strat - wariant porównawczy za rok obrotowy zakończony 31 grudnia 2016 r.

A. Przychody podstawowej działalności operacyjnej i zrównane z nimi, w tym zmiana stanu produktów (zwiększenie – wartość dodatnia, zmniejszenie – wartość ujemna)	**25747,25**
B. Koszty podstawowej działalności operacyjnej:	**90 771,22**
I. Amortyzacja	0,00
II. Zużycie materiałów i energii	663,01
III. Wynagrodzenia, ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia	11160,17
IV. Pozostałe koszty	78 948,04
C. Pozostałe przychody i zyski, w tym akt. wartości aktywów	**0,00**
D. Pozostałe koszty i straty, w tym aktualizacja wartości aktywów	782,37
E. Podatek dochodowy	**0,00**
G. Wynik finansowy netto ogółem (A−B+C−D−E), w tym:	**-65 806,34**
I. Nadwyżka przychodów nad kosztami (wartość dodatnia)	
II. Nadwyżka kosztów nad przychodami (wartość ujemna)	-65 806,34

STOWARZYSZENIE TŁUMACZY
POLSKIEGO JĘZYKA MIGOWEGO (STPJM)
ul. Zielone Zacisze 3/151
03-294 Warszawa
NIP 524-267-83-17, Regon 141772779

BIURO RACHUNKOWE
CMOON Sp. z o.o.
ul. Modlińska 175A
03-186 Warszawa
NIP 5242777700

Michał Zak
Magda Schumacher
Anna Hummel
Aleksandra Kalete-Łosiecka

III Dodatkowe informacje i objaśnienia

sporządzone za rok obrotowy zakończony 31 grudnia 2016 roku

1. Przychody z działalności statutowej

	01.01.2016-31.12.2016
	zł
Przychody z otrzymanych darowizn	14 950,67
Przychody z US tytułem 1% dla OPP	2 466,80
Składki członkowskie	2 344,78
Uczestnictwo w konferencjach	50,00
Szkolenia	5 935,00
	25 747,25

2. Przychody – struktura terytorialna

	01.01.2016-31.12.2016
	zł
Przychody netto z działalności statutowej	
- kraj	25 747,25
- eksport	0,00
	25 747,25

3. Koszty administracyjne - podział według rodzaju

	01.01.2016-31.12.2016
	zł
Amortyzacja	0,00
Zużycie materiałów i energii	0,00
Usługi obce	3 126,30
Podatki i opłaty	0,00
Wynagrodzenia	0,00
Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia	0,00
Pozostałe	0,00
Razem koszty rodzajowe	**3 126,30**

4. Koszty realizacji działań statutowych - podział według rodzaju

	01.01.2016-31.12.2016
	zł
Koszty organizacji warsztatów	0,00
Wynagrodzenia	11 160,17
Zużycie materiałów i energii	663,01
Usługi obce	75 821,74
Składki członkowskie	0,00
Razem koszty realizacji działań statutowych	**87 644,92**

5. Pozostałe przychody operacyjne

W Stowarzyszeniu na dzień 31.12.2016 r. pozostałe przychody operacyjne nie wystąpiły.

6. Pozostałe koszty operacyjne

W Stowarzyszeniu na dzień 31.12.2016 r. pozostałe koszty operacyjne nie wystąpiły.

7. Przychody finansowe

Stowarzyszenie na dzień 31.12.2016 r. nie posiadało przychodów finansowych.

8. Koszty finansowe

	01.01.2016-31.12.2016
	zł
Odsetki, w tym:	**0,00**
- dla pozostałych kontrahentów	0,00
- budżetowe	0,00
- bankowe	0,00
- pozostałe	0,00
Inne, w tym:	**782,37**
- różnice kursowe	782,37
	782,37

9. Wynik zdarzeń nadzwyczajnych

W roku obrotowym zakończonym 31 grudnia 2016 roku w Stowarzyszeniu nie wystąpiły zdarzenia, które mogłyby być zaklasyfikowane jako zyski lub straty nadzwyczajne. Tym samym podatek dochodowy od wyniku na operacjach nadzwyczajnych nie wystąpił.

10. Rozliczenie głównych pozycji różniących podstawę opodatkowania podatkiem dochodowym od zysku brutto

	01.01.2016-31.12.2016 zł
1. Zysk (strata) brutto	**-65 806,34**
2. Przychody nie zaliczone do przychodów podatkowych	**0,00**
- zwolnione	**0,00**
3. Koszty nie zaliczone do kosztów podatkowych	**0,00**
- dotyczące przychodów zwolnionych	0,00
- pozostałe koszty	0,00
Podstawa opodatkowania (1-2+3)	**0,00**
Odliczenie straty z lat ubiegłych	**0,00**
Podstawa opodatkowania	**0,00**
Podatek dochodowy (19 %)	0,00
Zysk (strata) netto (podatkowa; zgodna z deklaracją CIT-8)	**0,00**

11. Rzeczowe aktywa trwałe

W badanym okresie Stowarzyszenie nie poniosło kosztów na wytworzenie lub zakup środków trwałych i środków trwałych w budowie na własne potrzeby.

Stowarzyszenie nie posiada zobowiązań wobec Skarbu Państwa lub jednostek samorządu terytorialnego z tytułu uzyskania prawa własności budynków i budowli.
W roku zakończonym 31 grudnia 2016 roku Stowarzyszenie nie poniosło ani też nie miało obowiązku ponieść nakładów na ochronę środowiska.
W roku zakończonym 31 grudnia 2016 roku Stowarzyszenie nie dokonywało odpisów z tytułu trwałej utraty wartości środków trwałych.

12. Należności krótkoterminowe

Stowarzyszenie na dzień 31.12.2016 r. posiadało należności krótkoterminowych w wysokości 1 813,60 zł.

13. Inwestycje krótkoterminowe

	01.01.2016-31.12.2016
Krótkoterminowe aktywa finansowe	
a) w jednostkach powiązanych	
- udzielone pożyczki	0,00
b) w pozostałych jednostkach	
- udziały i akcje	0,00
c) środki pieniężne i inne aktywa pieniężne:	76 848,50
- środki pieniężne w banku	67 414,38
- kasa krajowych środków pieniężnych	3 475,02
- kasa zagranicznych środków pieniężnych	2 155,00
- inne	3 804,10
	76 848,50

14. Zobowiązania krótkoterminowe

	01.01.2016 – 31.12.2016
Wobec pozostałych jednostek	
d) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	0,00
- do 12 miesięcy	34,54
i) inne	0,00
Razem zobowiązania krótkoterminowe	**34,54**

15. Wykaz zobowiązań krótkoterminowych i długoterminowych zabezpieczonych na majątku na dzień 31 grudnia 2016 roku

Na dzień 31 grudnia 2016 roku Stowarzyszenie nie posiadało zobowiązań zabezpieczonych na jej majątku.

16. Znaczące zdarzenia po dacie bilansowej

Do dnia sporządzenia niniejszego sprawozdania w Stowarzyszeniu nie wystąpiły znaczące wydarzenia, które wymagałyby ujęcia lub dodatkowej prezentacji w sprawozdaniu finansowym na dzień 31 grudnia 2016 r.

17. Znaczące zdarzenia lat ubiegłych ujęte w sprawozdaniu finansowym

W roku zakończonym 31 grudnia 2016 okresie sprawozdawczym w Stowarzyszeniu nie wystąpiły znaczące zdarzenia dotyczące lat ubiegłych.

18. Zatrudnienie

W roku sprawozdawczym zakończonym 31.12.2016 r. Stowarzyszenie nie zatrudniało pracowników etatowych.

STOWARZYSZENIE TŁUMACZY
POLSKIEGO JĘZYKA MIGOWEGO (STPJM)
ul. Zielone Zacisze 3/151
03-294 Warszawa
NIP 524-267-83-17, Regon 141772779

BIURO RACHUNKOWE
CMOON Sp. z o.o.
ul. Modlińska 175A
03-156 Warszawa
NIP 5242777700

STOWARZYSZENIE TŁUMACZY
POLSKIEGO JĘZYKA MIGOWEGO (STPJM)
ul. Zielone Zacisze 3/151
03-294 Warszawa
NIP 524-267-83-17, Regon 141772779

Warszawa, 3 czerwca 2017

Uchwała 01/03/06/2017

Zarządu Stowarzyszenie Tłumaczy Polskiego Języka Migowego

w sprawie przyjęcia sprawozdania finansowego za rok obrotowy 2016

z dniem 3 czerwca 2017.

Zarząd Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego (ul. Zielone Zacisze 3/151, 03-294 Warszawa, NIP: 524-267-83-17) postanawia zatwierdzić sprawozdanie finansowe Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego za rok obrotowy od 1 stycznia 2016 do 31 stycznia 2016 przygotowanego przez firmę Biuro Rachunkowości CMOON Sp. z o.o. (ul. Modlińska 175A, 03-186 Warszawa, NIP: 524-277-77-00), na które składa się:

- wprowadzenie do sprawozdania finansowego,
- bilans za 2016 r., który zamknął się sumą bilansową 78 662,10 zł (słownie: siedemdziesiąt osiem tysięcy sześćset sześćdziesiąt dwa złote i dziesięć groszy),
- rachunek zysków i strat za 2016 r., który zamknął się stratą netto w wysokości 65 806,34 zł (słownie: sześćdziesiąt pięć tysięcy osiemset sześć złotych trzydzieści cztery grosze)
- dodatkowe informacje i objaśnienia.

Aleksandra Kalata-Zawłocka	Anna Hummel
Prezes Zarządu	Wiceprezes Zarządu
Magda Schromova	Michał Bernard Łach
Sekretarz Zarządu	Skarbnik Zarządu

STOWARZYSZENIE TŁUMACZY
POLSKIEGO JĘZYKA MIGOWEGO (STPJM)
ul. Zielone Zacisze 3/151
03-294 Warszawa
NIP 524-267-83-17, Regon 141772779

Warszawa, 3 czerwca 2017

Uchwała 02/03/06/2017

Zarządu Stowarzyszenie Tłumaczy Polskiego Języka Migowego

w sprawie pokrycia straty w kolejnych latach

z dniem 3 czerwca 2017.

Zarząd Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego (ul. Zielone Zacisze 3/151, 03-294 Warszawa, NIP: 524-267-83-17) postanawia wykazaną w sprawozdaniu finansowym stratę za rok 2016 w kwocie 65 806,34 zł pokryć w latach następnych (z zysków lat przyszłych).

Aleksandra Kalata-Zawłocka	Anna Hummel
Prezes Zarządu	Wiceprezes Zarządu
Magda Schromova	Michał Bernard Łach
Sekretarz Zarządu	Skarbnik Zarządu